



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
PODRUŽNICA/FILIJALA BANJA LUKA

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
ФИЛИЈАЛА БАЊА ЛУКА

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY
BRANCH OFFICE BANJA LUKA

Broj: JN2-02-07-1-1376-3/20
Banja Luka, 25.06.2020.godine

02-07-2020

Ured za razmatranje žalbi BiH, Filijala Banja Luka, rješavajući po žalbi od 21.09.2018. godine kandidata/ponuđača „Financ“ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Neziriću, Ul. Obala Kulina bana 6, 71000 Sarajevo na tenderski dokument u konkurentskom postupku javne nabavke robe - Alat za spašavanje unesrećenih u saobraćajnim nesrećama za potrebe Vatrogasnog društva „Vlasenica“, Vlasenica, Svetosavska 14, 75440 Vlasenica, na osnovu člana 104. i člana 111. stav (1) tačka c) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14 od 19.05.2014.god.), člana 193. stav (2), Zakona o upravnom postupku („Službeni glasnik BiH“ broj: 29/02, 12/04, 93/09. i 41/13), te Presude Suda Bosne i Hercegovine broj: S1 3 U 031132 18 U od 11.06.2020.godine na sjednici Vijeća II održanoj 25.06.2020.godine donio je:

R J E Š E N J E

1. **Odbija se**, kao neosnovana, žalba od 21.09.2018.godine kandidata/ponuđača „Financ“ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Neziriću, Ul. Obala Kulina bana 6, 71000 Sarajevo na tenderski dokument u konkurentskom postupku javne nabavke robe - Alat za spašavanje unesrećenih u saobraćajnim nesrećama za potrebe Vatrogasnog društva „Vlasenica“, Vlasenica, Svetosavska 14, 75440 Vlasenica.
2. **Odbija se**, kao neosnovan, zahtjev za povrat uplaćene nadoknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM.
3. **Odbija se**, kao neosnovan, zahtjev za nadoknadu troškova sastava žalbe po punomoćniku u iznosu od 840,20 KM.

O b r a z l o ž e n j e

„Financ“ d.o.o. Mostar (u daljem tekstu Žalilac), zastupan po punomoćniku Sanelu Neziriću, Ul. Obala Kulina bana 6, 71000 Sarajevo podnio je žalbu 21.09.2018.godine na tenderski dokument u konkurentskom postupku javne nabavke robe „Alat za spašavanje unesrećenih u saobraćajnim nesrećama“, objavljeno na Portalu javnih nabavki broj: 10772-7-1-1-3-1/18 od 19.09.2018.godine od strane Vatrogasnog društva „Vlasenica“, Vlasenica, Svetosavska 14, 75440 Vlasenica (u daljem tekstu Ugovorni organ).

Žalilac je žalbu zasnovao na navodima:

- da je Ugovorni organ postavio tačkom IV 6. Obavještenja o nabavci broj: 10772-7-1-1-3-1/18 od 19.09.2018.godine i tačkom 8.5.2. Tenderskog dokumenta rok za predaju ponuda veoma kratko i tako je direktno ograničio konkurenciju odnosno narušio osnovni princip ZJN i to princip aktivne konkurencije i transparentnosti postupka javne nabavke;

- da je Ugovorni organ uz zahtijevanje Certifikata EN 13204:2016 zahtijevao i tačno određene tehničke karakteristike kao što je radni tlak što predstavlja direktno favorizovanje određenih robnih marki, jer je vidljivo da su za sve navedene stavke zasnovane na istim parametrima, odnosno konkretno, da se zahtijeva radni tlak minimalno 630 bara.

U obrazloženju žalbenih navoda Žalilac ističe da je Ugovorni organ objavio tendersku dokumentaciju dana 19.09.2018. godine. U obavještenju o javnoj nabavci broj: 10772-7-1-1-3-1/18, Ugovorni organ je pod tačkom IV 3.6. odredio da se može obezbijediti/dostaviti zahtjev do 26.09.2018. godine. Pod tačkom IV 6. ugovorni organ je odredio da se ponude mogu dostaviti do 27.09.2018. godine do 12:30 h. Ovako postavljenim zahtjevom odnosno određivanjem ovako kratkog roka za predaju ponuda Ugovorni organ je direktno ograničio konkurenciju odnosno narušio osnovni princip ZJN i to princip aktivne konkurencije i transparentnosti postupka javne nabavke, jer veliki broj ponuđača zbog tako kratkog i neprimjerenog roka za predaju ponuda neće biti u mogućnosti dostaviti svoju ponudu na konkurentskoj osnovi. Stoga žalitelj ulaže žalbu na tačku 8.5.2 TD i zahtijeva da se produži rok za predaju ponuda. Ugovorni organ je tehničkom specifikacijom zahtijevao pod stavkom Hidraulički kombinirani uređaj radni pritisak min 630 bara sukladno normi EN 13204:2016, pod stavkom Hidraulični agregat-pumpa 1 kom radni pritisak min 630 bara sukladno normi EN 13204:2016 i pod stavkom Hidraulične, koaksijalne cijevi prema normi EN 13204:2016 maksimalna masa 3,5 kg za dužinu 5 m, radni pritisak agregata i kombinovanog alata minimalno 630 bara). Žalitelj napominje da norma EN 13204:2016 koja je zadana u predmetnoj tehničkoj specifikaciji ne propisuje niti minimalni niti maksimalni tlak. Dokaz: Potvrda Weber-Hydraulik GmbH od 24.04.2018. godine sa ovjerenim prijevodom Postavljanjem tehničke specifikacije u kojoj se kao zahtjev ugovornog organa navodi da zahtijevana oprema za spašavanje mora zadovoljiti standarde sigurnosti EN 13204:2016. dok istovremeno ugovorni organ za navedene stavke zahtijeva pored tog standarda da ponuđači nude proizvod tačno određenih tehničkih karakteristika, čime se direktno sužava i ograničava konkurencija, pa je tako uz zahtijevanje Certifikata EN 13204:2016 zahtijevati i tačno određene tehničke karakteristike kao što je radni tlak direktno favorizovanje određenih robnih marki, jer je vidljivo da su za sve navedene stavke zasnovane na istim parametrima, odnosno konkretno, da se zahtijeva radni tlak minimalno 630 bara. Poznato je da postoji više proizvođača opreme za spašavanje, koji ispunjavaju standarde sigurnosti propisane standardom EN 13204:2016, a koji pri tome proizvode alate sa različitim radnim tlakom, počevši od 350,530,630 do 720 bara. Hidraulični tlak ne određuje suštinski konačnu namjenu alata, niti određuje bilo kakvu bitnu karakteristiku zbog koje bi ugovorni organ upravo insistirao da alati imaju radni tlak minimalno 630 bara. Naime, na učinkovitost alata ni na koji način ne utiče radni tlak, pa to u konačnici znači da su i alati i oprema koji koriste znatno niži tlak npr. 350 bara, na jednak način učinkoviti kao i oprema koja ima znatno niži pritisak, odnosno pritisak od 350 bara. U svakom slučaju, oprema je jednako učinkovita i kvalitetna ukoliko ispunjava standarde EN 13204:2016. Dakle, zahtjev ugovornog organa u tehničkoj specifikaciji je međusobno suprotstavljen i kontradiktoran, jer ukoliko se zahtijeva oprema proizvedena u skladu sa standardom EN 13204:2016 ona se ne bi smjela ograničavati na tačno određene tehničke karakteristike, jer bi Ugovornom organu bila zadovoljavajua svaka oprema i alati koji suproizvedeni prema ovom standardu, bez obzira na to koje je težine, kojeg radnog tlaka, visine, širine itd. jer je sva ta oprema već samim normama i standardima definisana kao oprema koja ispunjava osnovne standarde sigurnosti u opremi za spašavanje. (Vidjeti praksu URŽ-a u rješenjima broj: JN2-03-07-1-1368-10/17 od 18.01.2018. godine, i broj: JN2-03-07-1-506-8/18 od 03.05.2018. godine). Stoga, ponuđač/kandidat „FINANC“ d.o.o. Mostar, smatra da je tenderska dokumentacija u navedenom dijelu suprotna ZJN, pa predlažemo da Ugovorni organ u skladu sa članom 100. stav 3) Zakona o javnim nabavkama BiH, usvoji ovu žalbu i izmjeni

2. The second part of the document focuses on the implementation of these practices across different departments. It provides a detailed overview of the current state of affairs, highlighting areas where improvements are needed. The text also includes a list of specific actions that have been taken to address these issues, along with the expected outcomes of these efforts.

3. The third part of the document discusses the future plans for the organization. It outlines the long-term goals and objectives, as well as the strategies that will be used to achieve them. This section also includes a discussion of the potential risks and challenges that may arise, and the measures that will be taken to mitigate these risks.

4. The fourth part of the document provides a summary of the key findings and conclusions. It reiterates the importance of maintaining accurate records and the need for continuous improvement. The text also includes a list of recommendations for further action, based on the findings of the study.

5. The final part of the document is a conclusion. It summarizes the main points of the document and expresses the author's confidence in the results of the study. It also includes a statement of appreciation for the support and assistance provided by the various stakeholders involved in the project.

dio tenderske dokumentacije u navedenom dijelu, te nadoknadi žalitelju troškove za sastav ove žalbe.

Ukoliko Ugovorni organ ne usvoji ovu žalbu predlažemo da istu u roku dostavi na razmatranje Uredu za razmatranje žalbi, pa predlažemo da Ured nakon zaprimanja žalbe istu usvoji, i poništi tendersku dokumentaciju Ugovornog organa, te obaveže Ugovorni organ na naknadu troškova žalbenog postupka odnosno sastava ove žalbe, te naloži Ministarstvu finansija i trezora Bosne i Hercegovine da žalitelju izvrši povrat uplaćene naknade za vođenje žalbenog postupka

Žalilac ističe zahtjev za povrat uplaćene nadoknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM.

Žalilac ističe zahtjev za nadoknadu troškova sastava žalbe po punomoćniku u iznosu od 840,20 KM.

Ugovorni organ u svom Izjašnjenju broj: 99-1/18 od 28.09.2018.godine ističe da u skladu sa članom 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, broj 39/14) dostavlja izjašnjenje na navode žalbe ponuđača „FINANC“ d.o.o. Mostar sa kompletnom dokumentacijom u vezi sa konkurentskim zahtjevom za dostavu ponude za nabavku robe: Alat za spašavanje unesrećenih u saobraćajnim nesrećama za potrebe Vatrogasnog društva „Vlasenica“ u Vlasenici čija procijenjena vrijednost bez poreza na dodatu vrijednost iznosi 21.400,00 KM i koji je u skladu sa članom 18. stav (1) Zakona pokrenut Odlukom br. 96-2/18 od 14.9.2018. godine. Vatrogasno društvo „Vlasenica“ Vlasenica je na osnovu Odluke o odobravanju realizacije Plana utroška finansijskih sredstava od strane Vatrogasnog saveza Republike Srpske br. 55-4/17 od 25.8.2017. godine i u skladu sa Zakonom i drugim podzakonskim aktima koji regulišu oblast javnih nabavki u Bosni i Hercegovini pripremio tendersku dokumentaciju i objavio Obavještenje o nabavci broj: 10772-7-1-1-3-1/18 dana 19.9.2018.godine na Portalu javnih nabavki. U skladu sa članom 55. stav (1) tačka d) Zakona i člana 9. stav (1) Uputstva o dopunama Uputstva o uslovima i načinu objavljivanja obavještenja i dostavljanja izvještaja u postupcima javnih nabavki u informacionom sistemu „e-nabavke“ („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, broj 53/15) ugovorni organ je objavio tendersku dokumentaciju u sistemu „e-nabavke“ istovremeno sa objavljivanjem obavještenja o nabavci. Žalilac je preuzeo tendersku dokumentaciju u sistemu „e-nabavke“ dana 19.9.2018.godine i na istu uložio žalbu koju je ugovorni organ primio preporučenom poštanskom pošiljkom dana 24.9.2018.godine. U izjavljenoj žalbi žalilac navodi da je Ugovorni organ izvršio pogrešnu primjenu Zakona i da je tenderska dokumentacija u pojedinim dijelovima suprotna Zakonu i predlaže Ugovornom organu da se usvoji žalba, produži rok za predaju ponuda i da se izmjeni tenderska dokumentacija u pojedinim djelovima koji prema navodima Žalilaca nisu u skladu sa Zakonom. Žalilac ulaže žalbu na tačku 8.5.2 tenderske dokumentacije i smatra da je ugovorni organ utvrdio neprimjereno kratak rok za predaju ponuda i time ograničio konkurenciju odnosno narušio principe Zakona i to princip aktivne konkurencije i transparentnosti postupka javne nabavke jer veliki broj ponuđača zbog tako kratkog i neprimjerenog roka za predaju ponuda nisu u mogućnosti dostaviti svoju ponudu na konkurentskoj osnovi. Žalilac smatra da postavljanjem tehničke specifikacije za traženu robu - hidraulički kombinovani uređaj, hidraulički agregat, hidraulične koaksijalne cijevi u kojoj se kao zahtjev ugovornog organa navodi da zahtjevana roba za spašavanje mora zadovoljiti standarde sigurnosti EN 13204:2016, dok istovremeno ugovorni organ za navedene stavke zahtjeva da ponuđači nude proizvod tačno određenih karakteristika, kao što je radni pritisak, predstavlja direktno favorizovanje određenih robnih marki. Dalje Žalilac smatra da hidraulički pritisak ne određuje suštinski konačnu namjenu alata, niti određuje bilo kakvu bitnu karakteristiku zbog koje bi ugovorni organ upravo insistirao da alati imaju radni pritisak

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

minimalno 630 bara. U svakom slučaju Žalilac navodi da je roba jednako učinkovita i kvalitetna ukoliko ispunjava standarde EH 13204:2016. Prije odlučivanja u meritumu, ugovorni organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani podnosioca žalbe, kako bi se pristupilo njenom razmatranju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 100. Zakona. Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, Ugovorni organ je na navode žalbe i propisani zakonski postupak, utvrdio da je predmetna žalba neosnovana, i istu vam dostavljamo na razmatranje, sa kompletnom dokumentacijom u vezi s postupkom, u skladu sa članom 100. stav (5) Zakona. Ugovorni organ je dana 19.9.2018.godine objavio obavještenje o nabavci robe i tendersku dokumentaciju na Portalu javnih nabavki, broj obavještenja 10772-7-1-1-3- 1/18. U skladu sa članom 39. stav (1) i članom 88. Zakona ugovorni organ je utvrdio rok za podnošenje ponuda do 27.9.2018.godine do 12:30 časova i predvidio javno otvaranje ponuda istog dana sa početkom u 13:00 časova. Imajući u vidu da je primjenjeni postupak za nabavku robe konkurentski zahtjev za dostavu ponuda koji se odnosi na postupke javne nabavke za dodjelu ugovora male vrijednosti i da Zakonom nije predviđen minimalan rok za prijem ponuda, ugovorni organ je uvažavajući osnovne principe Zakona kao i složenost predmeta nabavke utvrdio primjeren rok od 9 dana za dostavu ponuda računajući od dana objave obavještenja o nabavci. Ugovorni organ je u skladu sa Zakonom pripremio tendersku dokumentaciju i u potpunosti odbacuje činjenicu da su pojedini dijelovi suprotni Zakonu odnosno da su tehničke specifikacije za hidraulički kombinovani uređaj, hidraulični agregat i hidraulične koaksijalne cijevi suprotne Zakonu. Tehnički opis robe koja je predmet nabavke je detaljno opisan u tački 7. tenderske dokumentacije i isti je pripremljen na osnovu važeće zakonske legislative kao i odgovarajućih međunarodnih standarda odnosno standarda EH 13204:2016 koji se odnosi na hidraulični alat dvostrukog dejstva za upotrebu u vatrogastvu i spašavanju - Zahtjevi za performanse i bezbjednost, a u skladu sa članom 54. stav (2) tačka a). Navedenim standardom se utvrđuju bezbjednosni zahtjevi i zahtjevi za performanse za hidraulične alate sa dvosmjernim dejstvom, koji se koriste za spasavanje, a izrađeni su poslije datuma izdavanja navedenog standarda. Ugovorni organ je uz uvažavanja zakonske legislative i važećih standarda prilikom pripreme tenderske dokumentacije analizirao postojeću opremu koju posjeduje kao i raspoloživost ljudskih resursa koji će koristiti buduću opremu i utvrdio da je potrebno nabaviti opremu koja je kompatibilna sa postojećom opremom koju posjeduje (zato se u tenderskoj dokumentaciji i navodi usklađenost opreme koja se nudi sa najmanje dva druga proizvođača opreme) i opremu koja je lakša za manevrisanje (lakša uz iste performanse), jer postoji limitiran broj vatrogasaca po smjenama koji bi vršili intervenciju. Žalilac u podnesenoj žalbi na tendersku dokumentaciju navodi da je Ugovorni organ utvrdio tehničke specifikacije tako da zahtjevana oprema mora zadovoljiti standarde sigurnosti EN 13204:2016 u istovremeno zahtjevajući da oprema mora imati određene tehničke karakteristike, kao što je radni pritisak. Žalilac kao dokaz da radni pritisak ne utiče na učinkovitost opreme prilaže Flomepdy kompanije Weber-Hidraulik GMBH od 24.4.2014.godine. Ugovorni organ smatra da su navodi Žalioca neosnovani, jer je Ugovorni organ pripremio tehničku specifikaciju robe utvrđujući tehničke karakteristike uz uvažavanje važećih bosanskohercegovačkih standarda kojima se preuzimaju evropski standardi i koja omogućava svim ponuđačima jednak i nediskriminirajući pristup nadmetanju. Opštepoznata je činjenica da tražene tehničke karakteristike zadovoljava veliki broj ponuđača i da oni ponuđači koji žele da dokažu da njihova oprema odgovara traženim specifikacijama u svojoj ponudi dostavljaju dokaz o ocjenjivanju usklađenosti opreme od strane ovlaštenog tijela. U skladu sa članom 54. stav (5) Zakona ovlašteni organ za ocjenjivanje usklađenosti je nezavisni laboratorij, tijelo koje će potvrditi usklađenost, nadzorno ili drugo tijelo koje učestvuje u postupku ocjenjivanja usklađenosti, a ne kompanija koja se bavi proizvodnjom i prodajom opreme koja je predmet nabavke (Weber-Hidraulik GMBH), čiju potvrdu je dostavio Žalilac. Imajući u vidu navedeno a u skladu sa članom 54. stav (1) tenderska dokumentacija koju je pripremio Ugovorni organ omogućava svim ponuđačima jednak tretman

i tehničke specifikacije tražene opreme su utvrđene tako da ih može ispuniti značajan broj ponuđača i/ili dokazati da ispunjava osiguranjem tehničkog dosijea, izvještaja o izvršenom testiranju od ovlaštenog organa ili drugi sličan dokument izdat od strane nadležnih institucija u zemlji ili ovlaštenih organa u drugim državama, ako su izdati u skladu sa međunarodnim ugovorima koje je zaključila Bosna u Hercegovina. U skladu sa članom 110. Zakona ugovorni organ je odgodio postupak javne nabavke do donošenja odluke Kancelarije za razmatranje žalbi.

Presudom Suda Bosne i Hercegovine broj: S1 3 U 031132 18 U od 11.06.2020.godine u upravnom sporu tužioca Financ d.d. Mostar, kojeg zastupa advokat Sanel Nezirić, protiv rješenja broj: JN2-02.07-1-704-6/18 od 18.10.2018.godine, tuženog Kancelarije za razmatranje žalbi BiH, Tužba je uvažena, poništeno rješenje tužene broj JN2-02-07-1-704-6/18 od 18.10.2018. godine i predmet vraćen na ponovni postupak.

U Presudi broj: S1 3 U 031132 18 U od 11.06.2020.godine Sud Bosne i Hercegovine ističe da u konkretnoj stvari, tužbom, a prije toga žalbom, je ukazano da su uslovi u predmetnoj tenderskoj dokumentaciji postavljeni tendenciozno, da favorizuju određene robne marke, što dovodi u sumnju povredu načela iz člana 3. Zakona o javnim nabavkama. Radi se o zahtijevanom minimalnom, radnom pritisku od 630 bara, iako, poseban uslov, standard kvaliteta EN 13204:2016 ne poznaje razlike u radnom pritisku u odnosu na funkcionalnost hidrauličnog alata koji posjeduje ovaj standard. Suština prigovora, dakle, odnosi se na pitanje iz kojih razloga je ovaj uslov postavljen, ako je već zahtijevan standard kvaliteta EN 13204:2016 i ako, prema tvrdnji tužioca, radni pritisak nije od uticaja na efikasnost i učinke alata, odnosno na njihovu funkcionalnost.

Osporena odluka na ovo pitanje nije odgovorila. Odlukom su navedeni uslovi propisani tenderskom dokumentacijom, te konstatovano da su uslovi postavljeni u skladu sa odredbama Zakona o javnim nabavkama, ali nema razloga koji bi predstavljali jasan i potpun odgovor na postavljeni prigovor. Pravilna analiza sadržavala bi razloge na osnovu kojih tužena zaključuje da radni pritisak traženih alata predstavlja tehničke karakteristike koje nisu od uticaja na funkcionalnost nabavljene opreme i da, pri tom, ovaj uslov ne favorizuje određene ponuđače, pri čemu, svakako, od izuzetnog značaja mogu biti i elementi koji se odnose na stanje i potrebe postojeće opreme kojom ugovorni organ raspolaže.

Ovakve analize nema, zbog čega osporeni akt nema valjane i potpune razloge u smislu člana 230. u vezi sa članom 200. Zakona o upravnom postupku. Tužena je, naime, dužna u svakom postupku odgovoriti na prigovore žalbe, na način da u svom obrazloženju objasni zbog čega nalazi da prigovor ima ili nema značaja. Sama konstatacija ili izneseni zaključak, ukoliko nema jasne i potpune razloge za takvo zaključivanje, predstavlja nepotpunu odluku, što za posljedicu ima nepotpuno utvrđeno činjenično stanje i zbog čega, konačno, ni ovaj sud ne može ispitati pravilnost primjene materijalnog prava. Stoga je osporeni akt valjalo poništiti primjenom člana 37. stav 2. u vezi sa članom 34. stav 2. Zakona o upravnim sporovima BiH i predmet vratiti na ponovno rješavanje.

U ponovnom postupku, tužena je dužna razmotriti uslove propisane tenderskim dokumentom u odnosu na navedeni prigovor žalbe i za svoju odluku dati valjane i jasne razloge, koji će predstavljati valjanu podlogu za novu, zakonitu odluku tužene.

Prije nego se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani Žalioca, kako bi se uopće pristupilo njezinom rješavanju, u skladu sa članom 109. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine i članom 227. Zakona o upravnom postupku, odnosno na dopuštenost, blagovremenost i da li je ista izjavljena od ovlaštene osobe.

2. The second part of the document describes the various methods used to collect and analyze data, including surveys, interviews, and focus groups.

3. The third part of the document presents the results of the study, showing that the accounting system is a critical component of the organization's financial management.

4. The fourth part of the document discusses the challenges faced by the organization in implementing the accounting system and the steps taken to address these challenges.

5. The fifth part of the document provides a conclusion and recommendations for future research and practice.

Pored navedenog, ovaj organ je prije razmatranja žalbe utvrđivao ispunjenost uslova u smislu odredbe člana 105. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako definišu odredbe navedenih članova ovog Zakona. Žalba je blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštenog lica i ispunjeni su uslovi u smislu odredbe člana 105. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine.

Žalba je neosnovana.

Ovaj organ je pažljivo razmotrio sve navode Žalioca u žalbi od 21.09.2018.godine kandidata/ponuđača „Financ“ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Neziriću na tenderski dokument u konkurentskom postupku javne nabavke robe - Alat za spašavanje unesrećenih u saobraćajnim nesrećama za potrebe Vatrogasnog društva „Vlasenica“, Vlasenica, Svetosavska 14, 75440 Vlasenica, navode u Izjašnjenju broj: 99-1/18 od 28.09.2018.godine Ugovornog organa, navode u Presudi Suda Bosne i Hercegovine broj: S1 3 U 031132 18 U od 11.06.2020.godine te izvršio uvid i analizu svih dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi u spisu.

Tačkom IV 1. Vrsta postupka Obavještenja o nabavci broj: 10772-7-1-1-3-1/18 od 19.09.2018.godine na Portalu javnih nabavki jasno je istaknuto da je konkurentski zahtjev, a što je definirano i članom IV stav (1) Odluke broj: 96-2/18 od 14.09.2018.godine o pokretanju i provođenju postupka javne nabavke roba i to - Nabavka alata za spašavanje unesrećenih u saobraćajnim nesrećama za potrebe vatrogasnog društva „Vlasenica“ Vlasenica.

Članom IV stav (2) Odluke broj: 96-2/18 od 14.09.2018.godine o pokretanju i provođenju postupka javne nabavke roba i to - Nabavka alata za spašavanje unesrećenih u saobraćajnim nesrećama za potrebe vatrogasnog društva „Vlasenica“ Vlasenica istaknuto je da će zahtjev biti direktno upućen ovlaštenim ponuđačima i objavljeno dodatno obavještenje o nabavci na Portalu javnih nabavki, što je u skladu sa članom 88. stav (1) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14 od 19.05.2014.godine), jer Konkurentski zahtjev za dostavu ponuda je postupak u kojem ugovorni organ upućuje zahtjev za dostavu ponuda za nabavku robe, usluga ili radova određenom broju ponuđača, pri čemu taj broj ne može biti manji od tri i obavezno objavljuje dodatno obavještenje o nabavci na portalu javnih nabavki.

U konkretnom slučaju Ugovorni organ je 19.9.2018.godine objavio obavještenje o nabavci robe i tendersku dokumentaciju na Portalu javnih nabavki, broj obavještenja 10772-7-1-1-3-1/18, a što je u skladu sa članom 88. stav (1) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine.

Ugovorni organ je utvrdio rok za podnošenje ponuda do 27.9.2018.godine do 12:30 časova i predvidio javno otvaranje ponuda istog dana sa početkom u 13:00 časova, a što je u skladu sa članom 39. stav (1) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine, jer je Ugovorni organ dužan odrediti rokove za prijem zahtjeva za učešće i ponuda, uzimajući u obzir složenost predmeta nabavke i vrijeme potrebno za pripremu zahtjeva za učešće i ponuda koji ne mogu biti kraći od rokova utvrđenih ovim zakonom.

Imajući u vidu da je primjenjeni postupak za nabavku robe konkurentski zahtjev za dostavu ponuda koji se odnosi na postupke javne nabavke za dodjelu ugovora male vrijednosti i da Zakonom nije predviđen minimalan rok za prijem ponuda, Ugovorni organ je uvažavajući složenost predmeta nabavke utvrdio primjeren rok od 9 dana za dostavu ponuda računajući od dana objave obavještenja o nabavci, a što žalbeni navod da je Ugovorni organ postavio tačkom IV 6. Obavještenja o nabavci broj: 10772-7-1-1-3-1/18 od 19.09.2018.godine i tačkom 8.5.2. Tenderskog dokumenta rok za predaju ponuda veoma kratko i tako je direktno ograničio konkurenciju odnosno narušio osnovni princip ZJN i to princip aktivne konkurencije i transparentnosti postupka javne nabavke, čini neosnovanim.

Nije osnovan žalbeni navod da je Ugovorni organ uz zahtijevanje Certifikata EN 13204:2016 zahtijevao i tačno određene tehničke karakteristike kao što je radni tlak, što predstavlja direktno favorizovanje određenih robnih marki, jer je vidljivo da su za sve navedene stavke zasnovane na istim parametrima, odnosno konkretno, da se zahtijeva radni tlak minimalno 630 bara.

U konkretnom slučaju tačkom 1. Aneks 3 - Obrazac za cijenu ponude na strani 29/41 te tačkom 7. Tehnički opis roba na stranama 4/41 i 5/41 Tenderskog dokumenta opisan je Hidraulični agregat-pumpa i to:

- težina 20 kg do 25 kg,
 - mogućnost rada na temperaturi od -20 do +55°S,
 - radni pritisak minimalno 630 bara,
 - 4-taktni motor (benzin),
 - eko funkcija motora,
 - snaga minimalno 3 KS,
 - zapremnina ulja minimalno 3,5 litra,
 - mogućnost rada s dva alata, istovremeno,
 - kompatibilna s hidrauličnim koaksijalnim cijevima i duplim hidrauličnim cijevima, u skladu normom EN 13204:2016, kompatibilan sa drugim proizvođačem (minimalno dva druga proizvođača),
- Dimenzije agregata:
- Visina maksimalno 450mm,
 - Širina maksimalno 330mm,
 - Dužina maksimalno 470mm

Ovako sastavljen zahtjev za Hidraulični agregat-pumpu osigurava pravičnu i aktivnu konkurenciju, s ciljem najefikasnijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabavke i njegovom svrhom i kao takav u skladu je sa članom 3. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14 od 19.05.2014.godine). Ovako sastavljena tehnička specifikacija omogućava svim kandidatima/ponuđačima jednak i nediskriminirajući pristup nadmetanju i kao takva je u skladu sa članom 54. stav (1) Zakona o javnim nabavkama BiH.

Tačkom 2. Aneks 3 - Obrazac za cijenu ponude na stranama 29/41 i 30/41 i tačkom 7. Tehnički opis robe Tenderskog dokumenta opisan je Hidraulički kombinovani uređaj i to:

- težina: do maksimalno 20 kg,
- mogućnost rada na temperaturi od -20 do +55°S,
- radni pritisak minimalno 630 bara,
- kategorija kombinovanog alata po EN normi 13204:2016,
- minimalna klasa BK ili bolje,
- put širenja: min 420 mm
- sila širenja u radnom području minimalno do 1.050 KN,
- sila širenja na špicama (25mm), minimalno 45 KN,
- sila vučenja (pulling force): min. 55 KN,
- kategorija sječenja cutting: minimalno kategorija "I"
- kompatibilan sa hidrauličnim koaksijalnim cijevima,
- alat mora omogućavati korištenje nastavka za lance,
- kompatibilan sa drugim proizvođačem (minimalno dva druga proizvođača).

Ovako sastavljen zahtjev za Hidraulički kombinovani uređaj osigurava pravičnu i aktivnu konkurenciju, s ciljem najefikasnijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabavke i njegovom svrhom i kao takav u skladu je sa članom 3. Zakona o javnim nabavkama Bosne i

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side. The text is organized into several paragraphs, with some lines appearing as bulleted lists. Due to the low contrast, the specific content cannot be transcribed.]

Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14 od 19.05.2014.godine). Ovako sastavljena tehnička specifikacija omogućava svim kandidatima/ponuđačima jednak i nediskriminirajući pristup nadmetanju i kao takva je u skladu sa članom 54. stav (1) Zakona o javnim nabavkama BiH.

Tačkom 3. Aneks 3 - Obrazac za cijenu ponude na strani 30/41 i tačkom 7. Tehnički opis robe na strani 5/41 Tenderskog dokumenta opisane su Hidraulične koaksijalne cijevi i to:

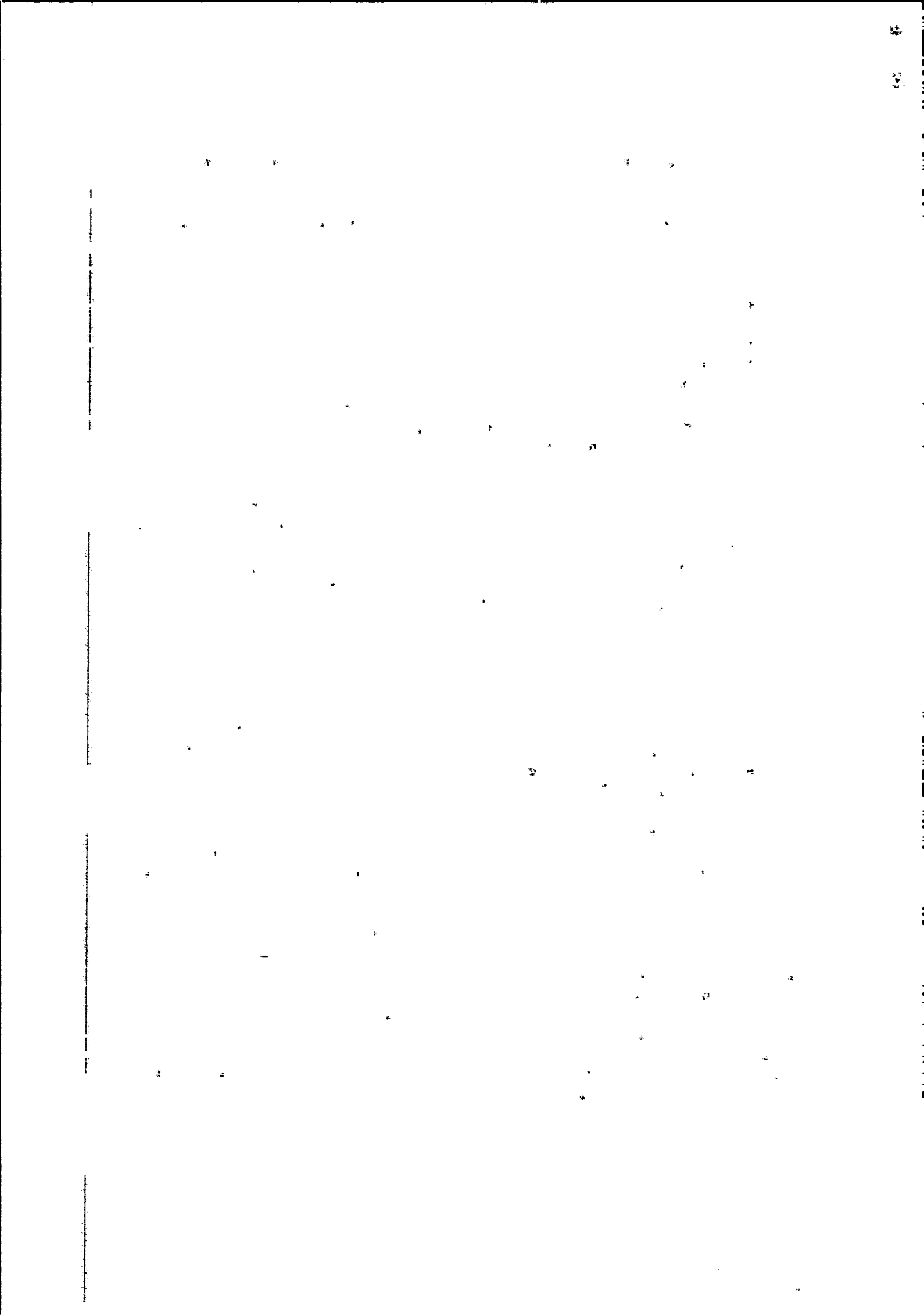
- dužina jedne cijevi minimalno 5 m,
- žuta boja ili slično,
- dužina jedne cijevi minimalno 5 m,
- crvena boja ili slično,
- mogućnost rada na temperaturi od -20 do +55 °S,
- težina jedne cijevi maksimalno 3,5kg,
- faktor sigurnosti minimalno 4:1,
- kompatibilne sa drugim proizvođačem (minimalno dva druga proizvođača),
- podnosi radni pritisak agregata i kombinovanog alata kojeg se nudi,
- komplet cijevi sa brzim spojkama mogućnost spajanja/odspajanja tokom rada,
- u skladu sa normom EN 13204:2016.

Ovako sastavljen zahtjev za Hidraulične koaksijalne cijevi osigurava pravičnu i aktivnu konkurenciju, s ciljem najefikasnijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabavke i njegovom svrhom i kao takav u skladu je sa članom 3. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14 od 19.05.2014.godine). Ovako sastavljena tehnička specifikacija omogućava svim kandidatima/ponuđačima jednak i nediskriminirajući pristup nadmetanju i kao takva je u skladu sa članom 54. stav (1) Zakona o javnim nabavkama BiH.

U Presudi broj: S1 3 U 031132 18 U od 11.06.2020. godine Sud Bosne i Hercegovine navodi da je u konkretnoj stvari, tužbom, a prije toga žalbom, ukazano da su uslovi u predmetnoj tenderskoj dokumentaciji postavljeni tendenciozno, da favorizuju određene robne marke, što dovodi u sumnju povredu načela iz člana 3. Zakona o javnim nabavkama, odnosno da se radi se o zahtijevanom minimalnom, radnom pritisku od 630 bara, iako, poseban uslov, standard kvaliteta EN 13204:2016 ne poznaje razlike u radnom pritisku u odnosu na funkcionalnost hidrauličnog alata koji posjeduje ovaj standard.

Sud u gore navedenoj presudi dalje navodi da suština prigovora, dakle, odnosi se na pitanje iz kojih razloga je ovaj uslov postavljen, ako je već zahtijevan standard kvaliteta EN 13204:2016 i ako, prema tvrdnji tužioca, radni pritisak nije od uticaja na efikasnost i učinke alata, odnosno na njihovu funkcionalnost te tako osporena odluka na ovo pitanje nije odgovorila.

Pozivanje na međunarodni standard EN 13204:2016 u Tenderskom dokumentu u skladu je članom 54. stav (2) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14 od 19.05.2014.godine), jer tehničke specifikacije, uz poštivanje obaveznih bosansko- hercegovačkih tehničkih pravila, određuju se: a) pozivanjem na tehničke specifikacije i, uz uvažavanje sljedećeg redoslijeda, na bosanskohercegovačke standarde kojima se preuzimaju evropski standardi, evropska tehnička odobrenja, zajedničke tehničke specifikacije, međunarodni standardi, druge tehničke referentne sisteme koje su utemeljila evropska tijela za standardizaciju ili, ako oni ne postoje, na bosanskohercegovačke standarde, bosansko- hercegovačka tehnička odobrenja ili bosanskohercegovačke tehničke specifikacije koje se odnose na projektovanje, izračun i izvođenje radova te upotrebu proizvoda, pri čemu se



svaka uputa mora označiti riječima "ili ekvivalent"; ili b) u formi izvedbenih ili funkcionalnih zahtjeva koji mogu uključivati ekološke elemente i elemente energetske efikasnosti; ili c) u formi izvedbenih ili funkcionalnih zahtjeva iz stava (2) tačka b) ovog člana, uz poziv na tehničke specifikacije iz stava (2) tačka a) ovog člana kao sredstvo za pretpostavku usklađenosti sa izvedbenim ili funkcionalnim zahtjevima; ili d) pozivanjem na tehničke specifikacije iz stava (2) tačka a) ovog člana u pogledu određenih obilježja i pozivanjem na izvedbene ili funkcionalne zahtjeve iz stava (2) tačka b) ovog člana u pogledu drugih obilježja.

Standard EN 13204:2016 određuje sigurnosne i performativne zahtjeve za dvostruke alate za hidrauliku za spašavanje, proizvedenih nakon datuma objavljivanja. Primjenjuje se na sisteme alatnih alata za hidrauliku sa dvostrukim djelovanjem koji su namijenjeni za korištenje vatrogasnih i spasilačkih službi, prvenstveno za sječenje, širenje ili gušenje konstrukcionih dijelova drumskih vozila, brodova, vozova, aviona i građevinskih struktura uključenih u nesreće. Sastoji se od zasebnog paketa napajanja, alata i potrebnih međusobnih veza i pribora. Cilj je da pomogne izvlačenje žrtava ili stvaranje radnog prostora za paramedicinske usluge uzimajući u obzir lokalne uslove. Ovaj dokument predstavlja sve značajne opasnosti, opasne situacije ili događaje koji su relevantni za ove mašinske strukture, kada se koriste u skladu sa njihovom namjenom i pod uslovima korištenja koje pruža proizvođač.

Dakle, Standard EN 13204:2016 određuje sigurnosne i performativne zahtjeve za dvostruke alate za hidrauliku za spašavanje i kao takav u Tenderskom dokumentu predstavlja osnovni zahtjev za alate u dijelu koji se odnosi na funkcionalnost alata u odnosu na okruženje, odnosno predstavlja sve značajne opasnosti, opasne situacije ili događaje koji su relevantni za ove mašinske strukture, kada se koriste u skladu sa njihovom namjenom i pod uslovima korištenja koje pruža proizvođač.

Zahtjev, istaknut tehničkom specifikacijom pod stavkom Hidraulični kombinirani uređaj radni pritisak min. 630 bara, pod stavkom Hidraulični agregat-pumpa, radni pritisak min. 630 i pod stavkom Hidraulične, koaksijalne cijevi radnog pritiska agregata i kombinovanog alata min. 630 bara predstavlja dodatni zahtjev koji se odnosi na zahtijevane minimalne tehničke karakteristike pumpe i alata.

Sa ovako istaknutom minimalnom vrijednosti osigura pravičnu i aktivnu konkurenciju, s ciljem najefikasnijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabavke i njegovom svrhom i kao takav u skladu je sa članom 3. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14 od 19.05.2014.godine), jer više je proizvođača dvostranih hidrauličnih alata za spašavanje u vatrogastvu i spasilačkoj službi na tržištu, kao što su LUKAS, WEBER, HOLMATRO...

Kod isticanja žalbenog navoda da je Ugovorni organ uz zahtijevanje Certifikata EN 13204:2016 zahtijevao i tačno određene tehničke karakteristike kao što je radni tlak što predstavlja direktno favorizovanje određenih robnih marki, jer je vidljivo da su za sve navedene stavke zasnovane na istim parametrima, odnosno konkretno, da se zahtijeva radni tlak minimalno 630 bara, Žalilac je propustio da u skladu sa članom 102. stav (1) i stav (3) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine iznese sve činjenice na kojima zasniva tvrdnju da se ne može zahtijevati minimalni radni pritisak od 630 bara, jer standard kvaliteta EN 13204:2016 ne poznaje razlike u radnom pritisku u odnosu na funkcionalnost hidrauličnog alata koji posjeduje ovaj standard, odnosno propustio da predloži dokaze kojima se te činjenice utvrđuju, jer u postupku pravne zaštite žalilac je dužan dokazati ili bar učiniti vjerovatnim postojanje činjenica i razloga koji se tiču pravnog interesa na podnošenje žalbe, povreda postupka ili povreda primjene materijalnog prava, koje su istaknute u žalbi, za koje zna ili bi trebalo da zna,

2. The second part of the document focuses on the implementation of the proposed changes. It details the steps involved in the rollout process, from initial planning to final execution. This section also addresses potential challenges and provides strategies to overcome them, ensuring a smooth transition to the new system.

3. The third part of the document discusses the ongoing monitoring and evaluation of the project. It highlights the need for continuous communication and collaboration between all stakeholders involved. This section also provides a framework for assessing the progress and impact of the project, allowing for timely adjustments and improvements.

4. The fourth part of the document concludes with a summary of the key findings and recommendations. It reiterates the importance of maintaining accurate records and the need for ongoing communication and collaboration. This section also provides a final overview of the project's goals and objectives, ensuring that all stakeholders are aligned and committed to the success of the project.

jer postupak javne nabavke sprovodi u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj 39/14 od 19.05.2014.godine), kao **lex specialis zakon**.

Zahtjev za povrat uplaćene nadoknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM, nije osnovan.

Zahtjev za nadoknadu troškova sastava žalbe po punomoćniku u iznosu od 840,20 KM, nije osnovan.

Na osnovu utvrđenog činjeničnog stanja, primjenom člana 104. i člana 111. stav (1) tačka c) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ broj 39/14 od 19.05.2014. godine), člana 193. stav (2), Zakona o upravnom postupku („Službeni glasnik BiH“ broj: 29/02, 12/04, 93/09 i 41/13), odlučeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Upustvo o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 (trideset) dana od dana prijema ovog Rješenja.

Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.



Dostaviti:

1. Sanel Nezirić, Ul. Obala Kulina bana 6, 71000 Sarajevo,
2. Vatrogasno društvo „Vlasenica“, Svetosavska 14, 75440 Vlasenica,
3. a/a.

Banja Luka, Jovana Dučića br. 23/1 ; Tel: 051/211-130; Fax: 051/211-137

